

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 81 (1954)
Heft: 3

Artikel: Le patois à la radio
Autor: Montandon, Chs.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-228896>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

por la coumouna la mêt de l'erdzein dai la sociéta et sé réservâie assebin on pâolo por ne pas avâi fauta adi d'alla au Dézala quand sant obedzi d'invita d'ai ambassadeurs et dai râ avoué l'au fennes ; por cein que avoué d'ai brechi et d'au vin de Mon Repou vant bin sé

létzi lè pôtes et avoué bin moins de frè. L'au reste encora onna groscha couson, lé de fère apporta dein lo pâolo de la coumouna la balla d'au Zézala, mâ l'ai volient prau arreva vu que la vetira de clliau damusalla né pas tant pésanta.

Luc dai tzamps.

LE PATOIS A LA RADIO

Nous attirons l'attention de nos lecteurs et auditeurs sur le fait que nos émissions sont dorénavant diffusées à 15 heures, et non plus à 16 h. 10, le samedi.

L'émission genevoise du 24 octobre comprenait les productions suivantes :

— *Dian Dupont (Diozet Badadian*, tiré du Carillon de St-Gervais), par M. Joseph Berthet, maire de Confignon-Genève ; ce morceau était précédé d'un court dialogue entre M. Berthet et M. Auguste Lancoud, un authentique patoisant confignonais que l'on ne s'attendait plus à trouver en terre genevoise ;

— *La cingale et la fremi*, fable de la cigale et de la fourmi (adaptation de Louis Victor), par M. Berthet ;

— Une anecdote en patois de la province savoyarde du Genevois (qui parle le même patois que notre canton de Genève), par M. l'abbé Claudius Fournier, curé de Vers (Haute-Savoie) ;

— *Zevevoai, ye pre santâ* (réponse savoyarde à la chanson de l'Escalade), par M. l'abbé Fournier.

M. Fernand-Louis Blanc a provoqué une amusante discussion entre M. l'abbé Fournier (patois du Genevois) et sa servante, parlant l'authentique patois savoyard du Chablais, sa véritable langue maternelle ; cela passera plus tard sur les ondes.

Première émission valaisanne, le samedi 7 novembre :

— *Le Gros Bellet*, par M. Adolphe Défago, instituteur à Val-d'Illiez, en patois de la vallée d'Illiez ; M. Défago est un des porte-parole du mouvement patoisant du Valais en train de s'organiser, et il est déjà intervenu à ce sujet au Grand Conseil de son canton ;

— *Dzan dè tzamo* (Jean des Chamois), par M. Luc Claivaz, au Trétien, en patois de la vallée du Trient ;

— *Taremon*, par M. Arthur Revaz, ancien guide au Biolay s/Salvan, en patois de la vallée du Trient.

Nos plus vifs remerciements à Mme Durgnat-Junod et à M. le professeur Wiblé, qui nous ont permis de trouver patoisants et textes patois, respectivement en Valais et à Genève.

Prochaines émissions en patois valaisan (Bas-Valais pour l'instant) : les samedis 21 novembre et 5 décembre 1953, de 15 h. à 15 h. 20.

Chs Montandon.